



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

PROGRAMME DE
CONCERT

MARS - AVRIL
2015

Présenté par



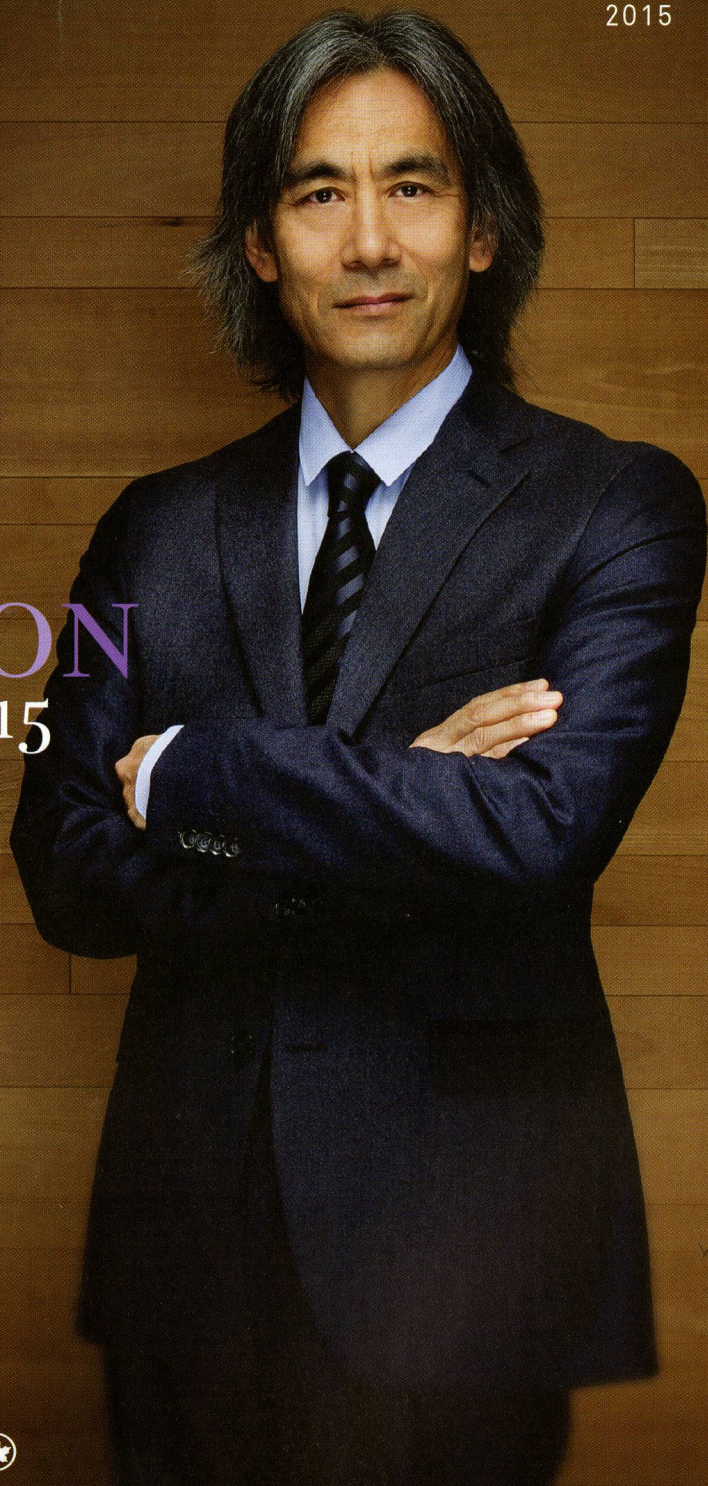
Partenaire de saison

SAISON
14/15




Transporteur officiel

DIRECTEUR MUSICAL **KENT NAGANO**





BON CONCERT !

 Hydro
Québec

OYSTER PERPETUAL
DATEJUST II



ROLEX



BIJOUTERIE
ITALIENNE

192, rue St-Zotique Est, 514.279.5585

Parce qu'une oreille attentive peut faire toute la différence.

L'Industrielle Alliance
vous souhaite un bon concert.



inalco.com

L'éléphant,
symbole de nos 120 ans
de force et de solidité.

IA  **INDUSTRIELLE
ALLIANCE**
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

PRENEZ LE VOLANT DE VOTRE PROPRE SALLE DE CONCERT

Le système audio ambiophonique Mark Levinson
transforme votre Lexus en un véritable salon d'écoute.

IS 250 RWD 2015

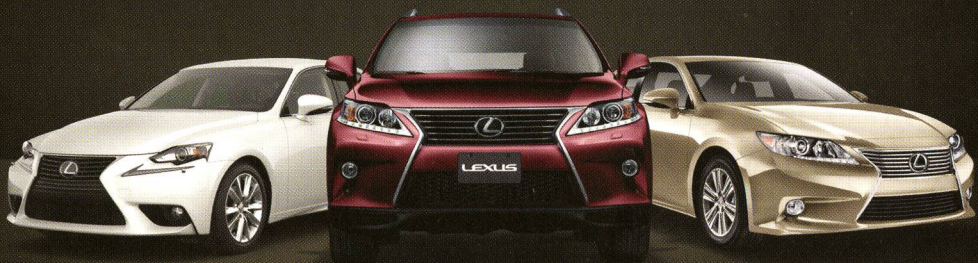
À partir de
39 670 \$*

RX 350 Sport Design 2015

À partir de
52 770 \$*

ES 350 2015 Premium

À partir de
43 770 \$*



LEXUS

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

Choisissez la meilleure des voitures, rendez-vous chez les meilleurs concessionnaires.

LACHINE

561, boul. Saint-Joseph
Lachine (Québec) H8S 2K9

514-634-7171

POINTE-CLAIRE

335, boul. Brunswick
Pointe-Claire (Québec) H9R 1A7

514-694-0771

LEXUS

SPINELLI

Lachine • Pointe-Claire

* Le prix affiché inclut les frais de transport et de préparation de 1 995\$, les frais de climatisation de 100\$, s'il y a lieu, et les frais du concessionnaire allant jusqu'à 9915\$. Certaines conditions s'appliquent. Pour des informations de prix complètes et précises, veuillez contacter votre concessionnaire Spinelli Lexus pour obtenir un devis détaillé.



IL N'Y A RIEN COMME
LA MUSIQUE POUR
NOUS FAIRE VOYAGER.

TRANSPORTEUR OFFICIEL DE L'OSM
DEPUIS PLUS DE 30 ANS.

AIR CANADA  *Tout un monde vous attend.*



WE TAKE PEOPLE PLACES.
BUT IT'S MUSIC
THAT TRULY MOVES THEM.

OFFICIAL AIRLINE OF THE OSM
FOR OVER 30 YEARS.

AIR CANADA  *Your world awaits.*



JEU
DI
23
AVRIL

LES MATINS SYMPHONIQUES
FONDATION J.A. DESÈVE

Fondation J.A. DeSeve

ANDRÉ LAPLANTE & LE CONCERTO POUR PIANO DE GRIEG

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
JOHN STORGÅRDS, chef d'orchestre / conductor
ANDRÉ LAPLANTE, piano

EDVARD GRIEG

CONCERTO POUR PIANO EN LA MINEUR / IN A MINOR, OP. 16 (approx. 28 min.)

Allegro molto moderato

Adagio

Allegro moderato molto e marcato

CARL NIELSEN

SYMPHONIE N° 4, OP. 29, « L'INEXTINGUIBLE » / "THE INEXTINGUISHABLE" (approx. 36 min.)

Allegro -

Poco allegretto -

Poco adagio quasi andante -

Allegro

Le piano Steinway utilisé pour ce concert a été offert généreusement à l'OSM par le mécène David B. Sela.

The Steinway piano being used for this concert has generously been offered to the OSM by philanthropist David B. Sela.

.....
Veuillez noter que ce concert est présenté sans entracte. /
Please note that there will be no intermission during the concert.



MAËSTRO

CET ÉTÉ, DIRIGEZ LA FONTAINE SUR LA PLACE DES FESTIVALS!

Pour la première fois, une installation interactive permettra aux visiteurs de la Place des festivals de tenir le rôle d'un chef d'orchestre.

À l'aide d'une baguette munie de capteurs, vous êtes invité à contrôler les jets de la fontaine qui s'activeront au rythme de vos mouvements et de la musique.

DU 14 AU 31 MAI ET DU 6 AU 10 AOÛT

POUR PLUS D'INFORMATIONS, RENDEZ-VOUS AU
quartierspectacles.com/maestro
ou suivez-nous sur Facebook ou Twitter!

Une production du Partenariat du Quartier des spectacles,
l'expérience *Maëstro* a été conçue en étroite collaboration avec Atomic3.

PARTENAIRE



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

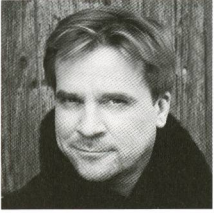
Montréal

Secrétariat
à la région
métropolitaine
Québec

QUARTIER
DES SPECTACLES
MONTREAL

LE PLUS
D'ÉMOTIONS
DANS 1 KM²

Présenté par Hydro-Québec



JOHN STORGÅRDS

CHEF D'ORCHESTRE
CONDUCTOR

Chef d'orchestre de l'Orchestre philharmonique d'Helsinki et principal chef invité du BBC Philharmonic Orchestra, John Storgårds est reconnu à travers le monde pour ses programmes créatifs et son engagement pour la musique contemporaine. Il a récemment dirigé les orchestres des radios de Cologne, de France, des Pays-Bas, de Turin et de la BBC. Il a aussi dirigé le City of Birmingham Symphony Orchestra, le Scottish Chamber Orchestra, les orchestres symphoniques de Sydney, Melbourne et de Nouvelle-Zélande ainsi que tous les grands orchestres scandinaves. Il a collaboré avec les solistes Yefim Bronfman, Colin Currie, Sol Gabetta, Håkan Hardenberger, Karita Mattila, Matti Salminen, Gil Shaham, Baiba Skride, Christian Tetzlaff, Jean-Yves Thibaudet et Frank Peter Zimmermann.

John Storgårds a fait ses débuts nord-américains avec le Saint Paul Chamber Orchestra. Depuis, on a pu le voir au podium du Boston Symphony, du Cleveland Orchestra et il s'est régulièrement produit avec les orchestres de Toronto, de St. Louis, de Detroit, de Cincinnati, d'Indianapolis et de Houston, de même qu'avec l'Orchestre du centre national des arts à Ottawa.

Cette saison marque ses débuts avec l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Atlanta Symphony Orchestra et le Royal Scottish National Orchestra. Il dirigera à nouveau les orchestres symphoniques de Detroit et St. Louis, le Saint Paul Chamber Orchestra et l'Orchestre du centre national des arts, ainsi que le BBC Philharmonic et le Chamber Orchestra of Lapland aux BBC Proms. Il se produira aussi avec l'Orchestre de la Tonhalle de Zurich, créant une œuvre de Rolf Martinsson, et fera une tournée sud-américaine avec l'Orchestre philharmonique d'Helsinki.

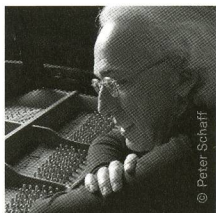
Cette année, la maison de disques Chandos lancera le cycle complet des symphonies de Nielsen interprétées par le BBC Philharmonic sous la direction de John Storgårds. Une intégrale des symphonies de Sibelius, dirigée par maestro Storgårds, est parue en 2014. Parmi ses autres enregistrements, notons des œuvres de Korngold et Rautavaara, ce dernier album ayant reçu en 2012 une nomination au gala des prix Grammy de même qu'un prix Gramophone.

Chief conductor of the Helsinki Philharmonic Orchestra and principal guest conductor of the BBC Philharmonic Orchestra, John Storgårds is widely recognized for his creative programming and his commitment to contemporary music. He has appeared with the radio orchestras of Cologne, France, the Netherlands, Torino and BBC; the City of Birmingham Symphony Orchestra, Scottish Chamber Orchestra, the Sydney, Melbourne and New Zealand Symphonies, and all of the major Scandinavian Orchestras. He has collaborated with soloists Yefim Bronfman, Colin Currie, Sol Gabetta, Håkan Hardenberger, Karita Mattila, Matti Salminen, Gil Shaham, Baiba Skride, Christian Tetzlaff, Jean-Yves Thibaudet, and Frank Peter Zimmermann.

John Storgårds made his North American debut with the Saint Paul Chamber Orchestra. Since then, he has appeared with the Boston Symphony, the Cleveland Orchestra, and regularly with the Toronto, St. Louis, Detroit, Cincinnati, Indianapolis and Houston Symphonies, and the National Arts Centre Orchestra in Ottawa.

This season he makes his debuts with the Orchestre symphonique de Montréal, Atlanta Symphony Orchestra, and the Royal Scottish National Orchestra. He returns to the Detroit and St. Louis Symphonies, the Saint Paul Chamber Orchestra and the National Arts Centre Orchestra, as well as the BBC Proms with both the BBC Philharmonic and the Chamber Orchestra of Lapland. He will also appear with Zurich's Tonhalle Orchestra conducting the world premiere of a work by Rolf Martinsson, and tour South America with the Helsinki Philharmonic Orchestra.

This year Chandos will release John Storgårds' cycle of Nielsen symphonies with the BBC Philharmonic. His recording of the complete Sibelius symphonies was released in 2014. Other recordings include works by Korngold and Rautavaara, the latter receiving a Grammy nomination and a Gramophone Award in 2012.



ANDRÉ LAPLANTE

PIANO

André Laplante a fait sa marque comme l'un des plus grands virtuoses romantiques. Il a attiré l'attention mondiale après s'être illustré aux concours internationaux de Genève et de Sydney, puis après avoir remporté la médaille d'argent au Concours international Tchaïkovski à Moscou. Son jeu a été comparé à ceux d'Ashkenazy, d'Horowitz et de Rudolph Serkin par la critique, le plaçant au sein d'un groupe restreint de pianistes virtuoses qui n'hésitent pas à prendre des risques.

En 2005, André Laplante a été nommé Officier de l'Ordre du Canada. La même année, il recevait le prix Opus dans la catégorie Interprète de l'année. En 1999, on lui octroyait deux prix Opus dans les catégories Concert de l'année – Montréal et Concert de l'année – Québec. Il remportait un autre prix Opus en 2010.

Au cours des dernières années, André Laplante s'est produit comme soliste avec l'Orchestre symphonique de Montréal, le Toronto Symphony Orchestra, le Chicago Symphony Orchestra, l'Orchestre philharmonique tchèque au Carnegie Hall et au Kennedy Center, le Minnesota Orchestra sous la direction de Sir Neville Marriner, ainsi que lors d'une tournée européenne avec le TSO et Andrew Davis. André Laplante est également un récitaliste et un chambriste sollicité. Peu de temps avant ce concert avec l'Orchestre symphonique de Montréal, il a complété une tournée comprenant des récitals et des cours de maîtres au Québec, en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique.

Artiste prolifique côté enregistrements, les parutions d'André Laplante sous étiquette Analekta incluent des œuvres de Ravel et Rachmaninov, un album Brahms (prix Félix en 1996) et un autre consacré à Liszt (Félix en 1995) considéré Meilleur album classique solo de l'année par le *Toronto Star*. André Laplante a aussi enregistré sous les étiquettes CBC et Melodia : son interprétation du *Concerto pour piano n° 2* de Jacques Hétu pour CBC Records a d'ailleurs été récompensée d'un prix Juno en 2004.

André Laplante is firmly established as one of the great romantic virtuosos. He garnered international attention after winning prizes at the Geneva and Sydney International Piano Competitions, then capturing the silver medal at the International Tchaikovsky Competition in Moscow. Critics have compared him with Ashkenazy, Horowitz and Rudolph Serkin, placing him in the elite circle of virtuoso pianists who do not hesitate to take risks.

In 2005, André Laplante was honored to be named an Officer of the Order of Canada. In that same year, he was awarded the Opus Prize for Best Performer of the Year. In 1999, he received two Opus Prize for live performances: Best Concert in Montréal and Best Concert in Quebec Province. In 2010, he received another Opus Prize.

In recent years, André Laplante has appeared as orchestral soloist with the Orchestre symphonique de Montréal, Toronto Symphony Orchestra, Chicago Symphony Orchestra, Czech Philharmonic Orchestra at Carnegie Hall and the Kennedy Center, Minnesota Orchestra conducted by Sir Neville Marriner, and on tour in Europe with the TSO under Andrew Davis. André Laplante is in demand as a recitalist and chamber music artist. Indeed, not long before this concert with the Orchestre symphonique de Montréal, he completed a tour which included recitals and master classes in Québec, Ontario, Alberta and British Columbia.

An active recording artist, André Laplante's releases on the Analekta label include works by Ravel and Rachmaninoff, an award winning Brahms album (Félix 1996), and a Liszt recording (Félix 1995) which was voted Best solo classical album of the year by the *Toronto Star*. He has also recorded for CBC and Melodia: his performance of Jacques Hétu's *Piano Concerto no. 2* for CBC Records won the 2004 Juno award for orchestral recordings.

LES ARRANGEMENTS FLORAUX SONT PRÉPARÉS PAR :
THE FLOWER ARRANGEMENTS ARE PREPARED BY:



LES MUSICIENS DE L'OSM

KENT NAGANO, directeur musical / music director

DINA GILBERT, chef assistante / assistant conductor

ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorus master

OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ**, organiste en résidence / organist in residence

WILFRID PELLETIER (1896-1982) & **ZUBIN MEHTA**, chefs émérites / conductors emeriti

PIERRE BÉIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

RICHARD ROBERTS
violon solo / concertmaster

ANDREW WAN¹
violon solo / concertmaster

OLIVIER THOUIN²
violon solo associé /
associate concertmaster

MARIANNE DUGAL²
2^e violon solo associé /
2nd associate concertmaster

LUIS GRINHAUZ
assistant violon solo /
assistant concertmaster

RAMSEY HUSSER
2^e assistant / 2nd assistant

MARC BÉLIVEAU
MARIE DORÉ
SOPHIE DUGAS
MARIE LACASSE
JEAN-MARC LEBLANC
INGRID MATTHIESSEN
MYRIAM PELLERIN
SUSAN PULLIAM
CLAIRE SEGAL SERGI

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

ALEXANDER READ
solo / principal

MARIE-ANDRÉ CHEVRETTE
associé / associate

BRIGITTE ROLLAND
1^{er} assistant / 1st assistant

ANN CHOW
MARY ANN FUJINO
JOHANNES JANSONIUS
JEAN-MARC LECLERC
ISABELLE LESSARD
ALISON MAH-POY
KATHERINE PALYGA
MONIQUE POITRAS
GRATIEL ROBITAILLE
DANIEL YAKYMYSHYN

ALTOS / VIOLAS

NEAL GRIPP
solo / principal

JEAN FORTIN
1^{er} assistant / 1st assistant

CHANTALE BOIVIN
ROSEMARY BOX
VICTOR FOURNELLE-BLAIN
SOFIA GENTILE
ANNA-BELLE MARCOTTE
CHARLES MEINEN
DAVID QUINN
NATALIE RACINE
MEGAN TAM

VIOLONCELLES / CELLOS

BRIAN MANKER²
solo / principal

ANNA BURDEN
associé / associate

PIERRE DJOKIC
1^{er} assistant / 1st assistant

GARY RUSSELL
2^e assistant / 2nd assistant

KAREN BASKIN
LI-KE CHANG
SYLVIE LAMBERT
GERALD MORIN
SYLVAIN MURRAY
PETER PARTHUN

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

ALI YAZDANFAR
solo / principal

BRIAN ROBINSON
associé / associate

ERIC CHAPPELL
assistant

JACQUES BEAUDOIN
SCOTT FELTHAM
LINDSEY MEAGHER
PETER ROSENFELD
EDOUARD WINGELL

FLÛTES / FLUTES

TIMOTHY HUTCHINS
solo / principal

DENIS BLUTEAU
associé / associate

VIRGINIA SPICER
piccolo

HAUTOIS / OBOES

THEODORE BASKIN
solo / principal

MARGARET MORSE³
associé / associate

ALEXA ZIRBEL
2^e hautbois / 2nd oboe

PIERRE-VINCENT PLANTE
cor anglais solo /
principal English horn

CLARINETTES / CLARINETS

TODD COPE
solo / principal

ALAIN DESGAGNÉ
associé / associate

MICHAEL DUMOUCHEL
2^e et clarinette en mi bémol
2nd and E-flat clarinet

ANDRÉ MOISAN
clarinette-basse et saxophone /
bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

STÉPHANE LÉVESQUE
solo / principal

MATHIEU HAREL
associé / associate

MARTIN MANGRUM
2^e basson / 2nd bassoon

MICHAEL SUNDELL
contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

JOHN ZIRBEL
solo / principal

DENYS DEROME
associé / associate

CATHERINE TURNER
2^e cor / 2nd horn

LOUIS-PHILIPPE MARSOLAIS
3^e cor / 3rd horn

JEAN GAUDREAU
4^e cor / 4th horn

TROMPETTES / TRUMPETS

PAUL MERKELO
solo / principal

RUSSELL DE VUYST
associé / associate

JEAN-LUC GAGNON
2^e trompette / 2nd trumpet

CHRISTOPHER P. SMITH

TROMBONES

JAMES BOX
solo / principal

VIVIAN LEE
2^e trombone / 2nd trombone

PIERRE BEAUDRY
trombone-basse solo /
principal bass trombone

TUBA

AUSTIN HOWLE
solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

ANDREI MALASHENKO
solo / principal

PERCUSSIONS

SERGE DESGAGNÉS
solo / principal

HUGUES TREMBLAY

HARPE / HARP

JENNIFER SWARTZ
solo / principal

PIANO & CÉLESTA

OLGA GROSS

MUSICOTHÈQUE / MUSIC LIBRARY

MICHEL LÉONARD

¹ Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David Sela.

² Le violon Domenico Montagnana 1737 et l'archet Sartory de Marianne Dugal, le violon Michele Deconet 1754 d'Olivier Thouin, de même que le violoncelle Pietro Guarneri v. 1728-30 et l'archet François Peccatte de Brian Manker, sont généreusement prêtés par Canimex. / Marianne Dugal's 1737 Domenico Montagnana violin and Sartory bow, Olivier Thouin's 1754 Michele Deconet violin, as well as Brian Manker's c. 1728-30 Pietro Guarneri cello and François Peccatte bow are generously loaned by Canimex.

³ Absente en 2015. / Absent in 2015.

LES ŒUVRES

Des œuvres des plus célèbres compositeurs de deux pays nordiques sont au programme aujourd'hui. Le Norvégien Grieg est représenté par l'un des plus célèbres concertos pour piano de tout le répertoire, composé quand il n'avait que 25 ans. Quant au Danois Nielsen, nous avons droit à une grande symphonie débordante d'énergie, imprégnée d'une irrésistible volonté de vivre.

Music by the most famous composer from each of two Scandinavian countries provides the setting for this program. The Norwegian Grieg is represented by one of the most famous piano concertos in the entire repertory, written when he was but 25. And from the Danish Nielsen we get a big symphony bursting with energy and infused with the irrepressible spirit of the will to live.

EDVARD GRIEG

Né à Bergen, le 15 juin 1843 – Mort là-bas, le 4 septembre 1907

CONCERTO POUR PIANO EN LA MINEUR / IN A MINOR, OP. 16

Grieg a composé son *Concerto pour piano* en 1868, alors qu'il passait ses vacances dans la petite ville de campagne danoise de Søllerød. L'œuvre a été créée le 3 avril 1869 à Copenhague par le pianiste Edmund Neupert et devait se révéler le premier grand succès de Grieg.

Dans ce *Concerto*, Grieg marie éléments du folklore musical norvégien et tradition romantique allemande, y intégrant des touches de sa personnalité musicale. Les éléments norvégiens sont plus prononcés dans le dernier mouvement. Le thème principal, annoncé par le piano, suit le motif rythmique de la *halling* (danse nationale), puis se combine à des effets sonores rappelant le violon de Hardanger. Vers la fin du mouvement, le motif de *halling* devient une *springdans* lorsque le thème est joué en ternaire plutôt qu'en binaire.

Le *Concerto* de Grieg fait partie des programmes symphoniques encore et encore, saison après saison, non seulement parce qu'il est en effet un chef-d'œuvre et un chouchou du public, mais parce que, hormis sa *Symphonie en do mineur*, œuvre de jeunesse que le compositeur lui-même ne considérait pas à la hauteur (même si elle est donnée à l'occasion aujourd'hui), Grieg n'a écrit aucune autre œuvre d'envergure pour orchestre. Toutes ses autres pages orchestrales sont des miniatures, des danses ou de la musique de scène, dont les populaires *Suites Peer Gynt*.

Ce *Concerto* a suscité nombre d'éloges. Parmi ceux-ci, on peut considérer représentatifs ces mots de Tchaïkovski : « On retrouve une fascinante mélancolie qui semble contenir en elle-même toute la beauté des paysages norvégiens, tantôt grandioses et sublimes dans leur vaste étendue, tantôt gris et monotones, toujours pleins de charme. [...] Quelle chaleur et quelle passion dans ses phrases mélodiques, quelle vitalité fourmillante dans son harmonie, quelle originalité et beauté dans la façon dont les modulations et les rythmes osés, ingénieux sont traités. [...] une simplicité parfaite, à des lieux de l'affectation et de la prétention. Il n'est pas surprenant que tous se délectent de la musique de Grieg. »

Grieg composed his *Piano Concerto* in 1868 while vacationing in the Danish countryside town of Søllerød. The first performance, on April 3, 1869 in Copenhagen with Edmund Neupert as the soloist, brought Grieg his first big success.

In this *Concerto* Grieg united elements of Norwegian folk music with the German romantic tradition plus touches of his own musical personality. The Norwegian elements are most pronounced in the final movement. Here the principal theme, announced by the piano, conforms to the rhythmic pattern of the *halling* (a national dance), which is combined with sound effects suggestive of the Hardanger fiddle. Towards the end of the movement, this *halling* pattern becomes a *springdans* when the theme is played in triple rather than duple meter.

Grieg's *Concerto* turns up on symphony programs again and again, season after season, not only because it is indeed a masterpiece and an audience favorite, but because aside from the youthful *Symphony in C minor*, which the composer himself suppressed as unworthy (though it does receive an occasional performance today), Grieg wrote no other large-scale works for orchestra. All his remaining orchestral compositions are either miniatures, dance pieces or incidental music for the theater, including the well-known *Peer Gynt Suites*.

From the reams of praise that have been written about this *Concerto*, these words by Tchaikovsky can be quoted as representative: "There prevails that fascinating melancholy which seems to reflect in itself all the beauty of Norwegian scenery, now grandiose and sublime in its vast expanse, now grey and dull, but always full of charm. ... What warmth and passion in his melodic phrases, what teeming vitality in his harmony, what originality and beauty in the turn of his piquant and ingenious modulations and rhythms. ... perfect simplicity, far from affectation and pretense. It is not surprising that everyone should delight in Grieg."

CARL NIELSEN

Né à Sortelung, près de Nørre Lyndelse sur l'île Fünen, Danemark, le 9 juin 1865 – Mort à Copenhague, le 3 octobre 1931

SYMPHONIE N° 4, OP. 29, « L'INEXTINGUIBLE » / “THE INEXTINGUIISHABLE”

Comme son homologue finnois, Carl Nielsen, la gloire du Danemark, s'impose comme l'un des plus éminents symphonistes du début du 20^e siècle. Il possédait une voix unique, mais a grandi à la même époque que des géants tels Debussy, Bartók, Mahler, Ravel, Satie, Schoenberg, Busoni, Strauss, Stravinsky et Varèse, ce qui laisse bien peu de place dans la conscience internationale pour une musique conservatrice écrite par un homme doux, simple, de Copenhague. Mais les temps changent et la cote de Nielsen est maintenant sensiblement plus élevée qu'il y a quelques décennies à peine. Sa musique, particulièrement ses six symphonies et trois concertos (pour clarinette, flûte et violon), est maintenant donnée fréquemment et aimée pour la façon dont elle revisite les vieilles formes, pour son sens de l'humanité inébranlable, son énergie vitale et son charme séduisant. Le spécialiste danois Robert Naur résume le style et le regard positif jeté sur les œuvres de Nielsen en ces termes : « En écoutant l'œuvre de Nielsen, on ne peut douter une seule seconde des liens que le compositeur entretenait avec la discorde, les gouffres de l'esprit humain et la condition humaine. »

Contrairement à la musique de son collègue finnois Sibelius, souvent sombre et austère, la très grande partie de la production de Nielsen est volontiers ensoleillée, chaleureuse et calme. Il était un homme doux, simple, mais sa *Quatrième symphonie* a été écrite pendant la guerre, entre 1914 et 1916, et le massacre insensé, la destruction gratuite et la souffrance généralisée ont profondément touché Nielsen. Par conséquent, cette *Symphonie* révèle des lignes plus angulaires et une sonorité plus sombre, plus intense, violente même. Cependant, en dépit de la tragédie de la guerre, Nielsen a continué de croire à une volonté de vivre. Dans une lettre à un ami, le compositeur a écrit que la *Symphonie* « représente toute ce que nous ressentons et pensons de la vie, dans son sens le plus fondamental, une volonté de vivre et d'avancer ». Dans une autre lettre, il explique que « le sous-titre *Inextinguible* souhaite exprimer les sources les plus primitives chez l'être humain, le monde animal et même végétal. » En évoquant un scénario hypothétique dans lequel le monde entier serait dévasté et chaque créature vivante détruite, Nielsen imaginait que la nature reviendrait à elle grâce à une force irrépressible, fondamentalement inextinguible. Le compositeur a dirigé l'orchestre lors de la première à la Société musicale de Copenhague le 1^{er} février 1916.

Denmark's most famous composer, Carl Nielsen, like his Finnish counterpart Sibelius, ranks as one of the leading symphonists of the early 20th century. Nielsen had a voice all his own, but he grew up in an era that included so many attention-grabbing personalities – Debussy, Bartók, Mahler, Ravel, Satie, Schoenberg, Busoni, Strauss, Stravinsky, Varèse – that there was little room left in the international consciousness for conservative music written by a quiet, simple man in Copenhagen. But times change, and the Nielsen ratings are now significantly higher than they were just a few decades ago. His music, especially the six symphonies and three concertos (clarinet, flute, violin), is now encountered frequently and appreciated for its fresh approach to old forms, for its deeply ingrained spirit of humanity, its vital energy and ingratiating charm. The Danish scholar Robert Naur has explained Nielsen's individual style and affirmative outlook in these words: “No one listening to Nielsen's life work can harbor the slightest doubt that the composer was a man familiar with conflict, the chasms of the human mind, and with human conditions.”

Unlike the music of his Nordic colleague Sibelius, which is often grim and austere, much of Nielsen's output is sunny, warm and relaxed. He was a gentle and uncomplicated man, but his *Fourth Symphony* was a product of the war years, 1914-1916, and the senseless slaughter, wanton destruction and widespread suffering affected Nielsen deeply. Therefore, this *Symphony* reveals more angular lines and a darker, more intense and even violent kind of sound than had hitherto been heard in his music. Yet, despite the tragedy of war, Nielsen maintained his faith in the will to live. In a letter to a friend, the composer wrote that the *Symphony* “is meant to represent all that we feel and think about life, in the most fundamental sense of the word; that is: all that has the will to live and move.” In another letter he explained that “the subtitle *Inextinguishable* is meant to express the appearance of the most elementary forces among men, animals and even plants.” Describing a hypothetical scenario in which the entire world was devastated and every living creature destroyed, Nielsen could imagine nature reviving itself through its irrepressible, inherently inextinguishable force. The composer conducted the orchestra of the Copenhagen Music Society in the first performance on February 1, 1916.

LES ŒUVRES

Nielsen décrit l'œuvre de 40 minutes comme « une espèce de symphonie en un mouvement ». Même si elle comprend quatre sections correspondant à celles d'une symphonie standard, elles sont jouées sans interruption, Nielsen tentant d'atteindre simultanément le même but que Sibelius avec sa *Septième symphonie* en 1924, notamment une fusion des quatre mouvements traditionnels en une seule ligne de progression continue. À cette fin, Nielsen emploie un thème récurrent, d'abord entendu dans un passage lyrique du premier mouvement (aux clarinettes, peu après le début tumultueux) et utilisé tout au long de la *Symphonie*, directement ou de façon modifiée. La tonalité de *mi* majeur permet aussi d'unifier la partition. Écoutez bien la vigueur avec laquelle s'ouvre la *Symphonie*, le charmant chœur des vents qui constitue presque tout le deuxième mouvement, le début du troisième mouvement – extraordinaire dialogue entre les forces combinées des violons et des timbales qui, grâce aux pédales, joue 11 des 12 notes de la gamme chromatique – et les envolées tumultueuses des deux timbaliers placés de chaque côté de la scène dans le finale.

Nielsen described the forty-minute work as “a sort of symphony in one movement.” Though there are four sections corresponding to those of a standard symphony, they are played without pause; Nielsen was striving simultaneously towards the same goal Sibelius was to achieve in his *Seventh Symphony* of 1924, namely, a fusion of the traditional four movements into a single, continuous line of progression. To this end, Nielsen employs a “motto theme,” heard first in a lyrical passage in the first movement (clarinets, shortly after the tumultuous beginning) and used throughout the *Symphony* both directly and in modified form. The tonality of E major also serves to unify the score. Listen for the great burst of energy that opens the *Symphony*; the lovely woodwind choir writing that constitutes nearly the entire second movement; the beginning of the third movement – that extraordinary dialogue between massed violins and timpani, which, through the aid of pedals, play eleven of the twelve notes of the chromatic scale; and, in the finale, the thunderous volleys of two timpanists stationed at opposite sides of the stage.

© Robert Markow

Traduction de Lucie Renaud

AMBIANCE OSM

LA MUSIQUE DE VOTRE ORCHESTRE EN CONTINU SUR **OSM.CA**



ENVOIS PRÉCONCERT

Quelques jours avant le concert, recevez tous les détails sur le programme par courriel. N'oubliez pas de maintenir à jour votre profil à **OSM.CA**

INFOLETTRE

Lisez les dernières nouvelles sur l'OSM; recevez en primeur des vidéos, des articles et des invitations à des événements de votre Orchestre. Inscrivez-vous à **OSM.CA**

PRE-CONCERT MAILINGS

A few days before the concert, receive all the details about the program by email. Be sure to keep your profile up to date at **OSM.CA**

NEWSLETTER

Read the latest news about the OSM; be the first to get videos, articles and invitations to events that punctuate the life of your Orchestra. Register for it at **OSM.CA**

Ce concert est
présenté grâce à la généreuse
collaboration de la

Fondation J.A. DeSève

RENCONTRE AVEC UN MUSICIEN DE L'OSM

THEODORE BASKIN

HAUTOIS SOLO /
PRINCIPAL OBOE



© Felix Broede

OSM : Qu'est-ce qui vous a amené à jouer du hautbois ?

● T. B. : En sixième année, je jouais de la clarinette dans un groupe, mais un jour, mon professeur m'a demandé si je souhaitais jouer d'un hautbois qui ramassait la poussière dans un coin. Je lui ai demandé comment sonnait cet instrument : il a alors joué le thème de l'âne tiré de la *Grand Canyon Suite* de Ferde Grofé. Ce fut la fin de la clarinette : le hautbois était pour moi !

OSM : Quel est le rôle du hautbois solo dans un orchestre symphonique ?

● T. B. : Au début de chaque répétition et concert, le hautbois permet d'accorder l'orchestre. Il est convenu, par tradition, que le hautbois, en raison de son timbre pénétrant et précis, donne la note *la* pour l'accord. Musicalement, le rôle du hautbois varie selon l'époque, le compositeur et l'œuvre. Il s'agit généralement d'un instrument mélodique, mais, très souvent, il joue un rôle de soutien en participant aux harmonies et aux lignes musicales secondaires. Avec son registre de plus de deux octaves et demie, le hautbois solo est au centre de l'orchestre et est la voix soprano de la section des hautbois (section qui comprend généralement deux hautbois et un cor anglais) et la deuxième voix soprano dans la section des bois (flûte, hautbois, clarinette et basson).

OSM : Depuis combien d'années êtes-vous à l'OSM ?

● T. B. : Je suis devenu musicien de l'OSM en octobre 1980, mais on dirait que c'était hier tant mon parcours s'est déroulé aisément.

OSM : Quel est votre plus beau souvenir à l'OSM ?

● T. B. : Le sentiment que tous les musiciens, avec des rôles différents, s'unissent pour obtenir le meilleur résultat qui soit, qu'il s'agisse d'un concert en soirée, d'une Matinée jeunesse, d'un enregistrement ou d'un concert lors d'une tournée. Le lieu n'a pas d'importance. Les efforts conjugués de tous sont toujours une grande source d'inspiration pour moi.

OSM : Est-ce que le fait de rejouer les grandes œuvres du répertoire, année après année, peut devenir ennuyant pour un musicien ?

● T. B. : Non, absolument pas. En fait, c'est plutôt le contraire. Même si les notes demeurent les mêmes, la musique s'enrichit constamment par notre développement personnel et par le raffinement de notre jugement professionnel. La répétition n'est pas une reproduction : elle fait partie de l'évolution.

OSM : What brought you to play the oboe?

● T. B.: In grade 6, I played clarinet in the band, but one day my teacher asked if anyone wanted to play the oboe that was collecting dust in the corner. I asked him what an oboe sounded like so he played the music of the donkey from Ferde Grofé's *Grand Canyon Suite*, and that was the end of the clarinet. The oboe was for me.

OSM : What is the role of the principal oboe in a symphony orchestra?

● T. B.: At the start of every rehearsal and concert, the oboe tunes the orchestra. It has been established by orchestra tradition that the oboe, because of its penetrating, focused timbre would give the tuning note A. Musically, the function of the oboe is varied depending on the epoch, composer and piece. It is generally a melodic instrument but very often can blend in by playing a supporting role, taking part in the harmonies and secondary lines. Though the range is more than two and a half octaves, the principal oboe, in the middle of the orchestra, is the soprano voice of the oboe section (generally two oboes and an English horn) and the second soprano of the woodwind section (flute, oboe, clarinet, bassoon).

OSM : You have been part of the OSM for how many years now?

● T. B.: I joined the OSM in October, 1980, though it seems like just yesterday because the journey has unfolded so seamlessly.

OSM : What is your favorite memory of the OSM?

● T. B.: My best memory is the feeling of musicians with different instrumental functions, all striving to achieve the best result whether it be an evening concert, a school matinee, a recording or a tour concert. The venue does not matter. The coordinated effort is always a special inspiration to me.

OSM : Does the repetition of "great" music from the standard repertoire, year after year, become less engaging to the performer?

● T. B.: No, absolutely not. In fact, the opposite occurs. Though the notes of course remain the same, the music is consistently enriched by our personal development and the refinement of our professional judgment. The repetition is therefore not a duplicate; it is part of an evolution.

LE GRAND ORGUE PIERRE-BÉIQUE

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au fondateur et premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, épouse de monsieur Athanase David, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM founder and first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, wife of Mr. Athanase David, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible, courtesy of Mrs. Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

LA MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

La réalisation de la nouvelle résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's new home was made possible thanks to the government of Québec which will also assume its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.

ADMINISTRATION DE L'OSM

CONSEIL D'ADMINISTRATION

OFFICIERS

Président

LUCIEN BOUCHARD*
Davies Ward Phillips & Vineberg
S.E.N.C.R.L., S.R.L.

Présidente déléguée

HÉLÈNE DESMARAIS*
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Vice-présidents

MARIE-JOSÉE NADEAU*
Hydro-Québec
NORMAN M. STEINBERG*
Norton Rose Fulbright Canada

Trésorier

L. JACQUES MÉNARD, C.C., O.Q.*
BMO Groupe Financier et
BMO Nesbitt Burns, Québec

Secrétaire

THIERRY DORVAL*
Norton Rose Fulbright Canada

Chef de la direction de l'OSM

MADELEINE CAREAU*
Orchestre symphonique de Montréal

ADMINISTRATEURS

JOSETTE BÉLIVEAU*, Association des
bénévoles de l'OSM
LILI DE GRANDPRÉ*, CenCEO conseil
JEAN-GUY DESJARDINS*, Corporation
Fiera Capital
MARC GOLD*, Maxwell Cummings & Fils
SYLVAIN LAFRANCE*, ASC, professeur
associé, HEC Montréal
PATRICK LOULOU*, Domtar Inc.
GEORGES E. MORIN*, Cosmos Capital inc.
JONATHAN TÉTRAULT*, McKinsey & Company
JEAN-CHRISTOPHE BEDOS, Groupe Birks inc.
STÉPHANE BOISVERT, Stingray Digital
MARC-ANDRÉ BOUTIN, Davies Ward Phillips
& Vineberg S.E.N.C.R.L., S.R.L.
RÉJEAN M. BRETON, ing.
JACQUELINE DESMARAIS
MARIE-JOSÉE DESROCHERS, MBA,
Orchestre symphonique de Montréal
LYNDA DURAND, Productions Ostar inc.
JEAN-ANDRÉ ÉLIE
PIERRE A. GOULET, Gestion Scabrini inc.
CHARLES GUAY, Standard Life Canada
MATHIEU L. L'ALLIER

COMMANDITES

RACHEL LAPLANTE
directrice, développement des
commandites et alliances stratégiques
JEAN-PHILIPPE ALEPINS
chargé, développement des commandites
MARYSE GAUTHIER
chargée de comptes
ELYANNE BRETON
chargée de comptes

MARKETING

RICHARD ARPIN
directeur, marketing
MARC LABERGE
webmestre
MARTIN HUDON
chef de projets, marketing
EVELYNE RHEAULT
chef de projets, marketing
ZOÉ MALTAIS
chargée de projets, marketing

RELATIONS PUBLIQUES

VÉRONIQUE BOILEAU
directrice, relations publiques
ISABELLE BRIEN
chef, relations médias
JEAN-CLAUDE BERNIER
rédacteur et coordonnateur des programmes
KARINE OHAYON
coordonnatrice, relations publiques

FINANCEMENT ET FONDATION DE L'OSM

NATHALIE TREMBLAY
directrice, financement
CÉLINE CHOISELAT
chef, développement
philanthropique, Cercle d'honneur
JEAN-PIERRE PRIMIANI
chef, développement philanthropique,
Cercle d'honneur par intérim
CATHERINE LUSSIER
chargée de projets, événements spéciaux
MARINA DOBEL
coordonnatrice, gestion des dons
et de la Fondation
GABRIELLE BLACKBURN
coordonnatrice, Cercle d'honneur
DAVID BREBANT
agent, gestion des dons

GÉRARD A. LIMOGES, C.M., F.C.P.A.
administrateur de sociétés
PAUL LOWENSTEIN, Les services de gestion
CCFL Ltée
LOUISE MACDONALD
BRAD MÜNCS, président, Club des jeunes
ambassadeurs de l'OSM
J. ROBERT OUMET, C.M., C.Q., Ph.D., Hon.
C., MBA, Holding O.C.B. Inc.
JEAN PARÉ, O.Q.
CONSTANCE V. PATHY, C.M., C.Q., Les
Grands Ballets Canadiens de Montréal
SHIRLEY QUANTZ
NANCY ROSENFELD, Claudine and Stephen
Bronfman Family Foundation
STEPHEN ROSENHEK, Le Naturiste inc.
RAYNALD VERMETTE, CPA, CA, Orchestre
symphonique de Montréal
REGINALD WEISER, Positron Industries
JACQUES LAURENT, C.R., Borden Ladner
Gervais S.E.N.C.R.L., S.R.L.
STÉPHANE LÉVESQUE, musicien de l'OSM
SYLVAIN MURRAY, musicien de l'OSM

*Membre du comité exécutif

PERSONNEL ADMINISTRATIF

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELEINE CAREAU
chef de la direction
MARIE-JOSÉE DESROCHERS
directrice principale, planification
stratégique et relations internationales
GILBERT BRAULT
directeur principal, marketing
et développement
RAYNALD VERMETTE, CPA, CA
directeur principal, services financiers
MICHEL HAMELIN, CRIA, IMAQ
directeur principal, ressources humaines
GENEVIÈVE BOLDDUC
assistante à la direction générale

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON
directrice, programmation musicale
SÉBASTIEN ALMON
directeur, tournées et opérations artistiques
MARIE-CLAUDE BRIAND
chef, production
CAROLINE LOUIS
chef, éducation
SOPHIE LAURENT
chef, éducation par intérim
MAXIME LATAILLE
adjoint au directeur musical
ÉMILIE LAFORCE
coordonnatrice, programmation musicale
ANNE LASSONDE
coordonnatrice, éducation et projets spéciaux
MARIE-HÉLÈNE FOREST
coordonnatrice, projets artistiques
BENOÎT GUILLEMETTE
assistant à la musicothèque
ANNE-MARIE LOZIER
assistante à la direction artistique

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

LOUISE LAPLANTE
chargée des affaires gouvernementales
et des projets spéciaux

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

JEAN GAUDREAULT
chef du personnel musicien

VENTES ET SERVICES À LA CLIENTÈLE

INES LENZI
directrice, ventes et service à la clientèle
KARYNE DUFOUR
coordonnatrice, service à la clientèle
MAXIME GODIN-MONAT
agent, opérations billetterie
MARIE-MICHÈLE BERTRAND
agente, service à la clientèle
LAURIE-ANNE DEILGAT
conseillère senior, Matinées jeunesse
et projets spéciaux
KORALIE DEETJEN-WOODWARD
DOMINIQUE LEBLANC-BOLDUC
ALEXIS ANDERSON
ANNE FRÉDÉRIQUE PRÉAUX
ANNIE CALAMIA
ADÈLE LACAS
GUILLAUME ROY
LAURENCE LAFORTUNE
EVELYNE LAFORTUNE
conseillers aux ventes

SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS

NATHALIE MALLET
contrôleure
PATRICK GELOT
chef, informatique
BRUNO VALET, CRHA
conseiller, ressources humaines
CHANTAL ROUSSEAU
assistante-contrôleure
MANON BRISSON
technicienne à la comptabilité
CHOUKRI BELHADJ
technicien informatique
FREDDY EXCELLENT
messenger/magasinier
JOANNIE LAJEUNESSE
archiviste

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

JOSETTE BÉLIVEAU
présidente

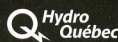


Association
des bénévoles
de l'OSM



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



BILLETS
à partir de
65\$

CONCERT-BÉNÉFICE



ZUBIN MEHTA
CHEF D'ORCHESTRE

MARDI
19
MAI
/ 19h

ZUBIN MEHTA ET LA TROISIÈME DE MAHLER

ARTISTES

Zubin Mehta, chef d'orchestre
Michelle DeYoung, mezzo-soprano
Chœur de femmes de l'OSM
Chœur des enfants de Montréal
Andrew Megill, chef de chœur de l'OSM


ŒUVRE DE

Mahler
Symphonie n° 3 en ré mineur

En six mouvements, la *Troisième* s'attarde aux étapes de la Création, des forces telluriques à la végétation, puis aux animaux et à l'homme, pour enfin s'élever jusqu'aux anges et à l'amour. Elle est ici dirigée par Zubin Mehta, ancien directeur musical de l'OSM, qui retrouve avec plaisir orchestre et public montréalais.

OSM.CA

514 842-9951 | MAISON SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

En vente aussi à  placesarts.com



Grands donateurs / Major donors

250 000 \$ ET PLUS / \$250,000 AND ABOVE

Larry & Cookie Rossy Family Foundation*
Le programme Artistes en résidence de l'OSM est rendu possible grâce au généreux soutien de la Fondation familiale Larry et Cookie Rossy. / The OSM Artist in Residence Programme is made possible through the generous contribution of the Larry & Cookie Rossy Family Foundation.

100 000 \$ ET PLUS / \$100,000 AND ABOVE

Kent Nagano
David Sela

25 000 \$ ET PLUS / \$25,000 AND ABOVE

The Azrieli Foundation
Barbara Bronfman & Family*
Myriam et Dr J.-Robert Ouimet, C.M.; C.Q.; Ph.D.
Larry & Cookie Rossy

10 000 \$ ET PLUS / \$10,000 AND ABOVE

Michel P. Archambault
The Birks Family Foundation
Claudine & Stephen Bronfman
Family Foundation*
Hélène De Corwin
Shirley Goldfarb
Succession Louise Grandchamp
Satoko & Richard Ingram
Eunice & Alexander (Bob) Mayers
Constance V. Pathy
Ariane Riou et Réal Plourde*
Succession Jacqueline Racine
Roasters Foundation
Ruth & David Steinberg Foundation*
Groupe Vo-Dignard Provost Primeau*

5 000 \$ ET PLUS / \$5,000 AND ABOVE

Doron Altman
Jocelyne et Louis Audet
Fondation Victor et Rita Bertrand
Marjorie & Gerald Bronfman Foundation
Bita & Paolo Cattelan
À la mémoire de Jean-Paul Cholette
Mr. & Mrs. Aaron Fish
Alexandra & Peter Hutchins
Bernard Lamarre, O.C., G.O.Q.
Jack & Harriet Lazare
François Leclair
Tom Little & Ann Sutherland
Irving Ludmer Family Foundation
Dr. R. Mackler
Michèle et Jean Paré*
Robert Raizenne
Pierrette Rayle & John H. Gomery
Céline Robitaille et Jacques Lamarre
Fondation Denise et Guy St-Germain
Gérard et Rachèle Taillon
David Tarr & Gisèle Chevretils
Docteur Gilles Tremblay et John Wendover
Lillian Vineberg
Martin Watier
Anonyme (1)

2 500 \$ ET PLUS / \$2,500 AND ABOVE

Susan Aberman & Louis Dzialowski
Renée et Pierre Béland
Robert P. Bélanger
Ann Birks
Joan & Hy Bloom
Réjean et Louise-Marie Breton
Louise Brunet
Annette Caron
Sigrid et Gilles Chatel
Lucie Contant-Marcotte
Rachel Côté et Paul Cmikiewicz
Fran & Reuben Croll
Dr. Richard & Dr. Sylvia Cruess
Docteur Claude David
Rona & Robert Davis
Abe & Ruth Feigelson Foundation
Kappy Flanders
Mr. & Mrs. Raphael Fleming
Émile Ghattas et Mona Latif-Ghattas
Dr. Antoine S. Grayib
Marina Gusti
Marie-Claire Hélie
Jonathan Paul Hopkins
Joan F. Ivory
Lise Lavoie et Jacques Tremblay
Thérèse Martin
Peter & Margie Mendell
Klaus & Nina Minde
Eric & Jane Molson
Jean-Yves Noël
Shirley Quantz
Daniel Perreault
François Poirier
M. Paul Jarry et Mme Lise Powell
Docteur François Reeves
Dr. Michael & Doreen Rennert
David & Neysa Sigler
Norm Steinberg & Renee Kessler
Rasma Stelaps Kirstein
Anne-Marie Trahan
Bill Tresham et Madeleine Panaccio
Sue & Soren Wehner
Charlene & Reginald Weiser
Roslyn & Harvey Wolfe
Anonymes (1)

1 500 \$ ET PLUS / \$1,500 AND ABOVE

Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel Picotte
Liliane Benjamin
Bunny Berke & Lawrence Lusko
André Bineau
Jocelyne Biron
Naomi & Eric Bissell
Marlene G. Bourke
Kim Boutet
Suzanne Brillant Fluehler
Maureen & Michael Cape
Cecily Lawson & Robert S. Carswell
Susan Casey Brown
Ariane Champoux-Cadoche et Simon Cadoche
Famille Louise et André Charron
Docteure Louise Choinière
Mrs. Brock F. Clarke
Dominique Soulard et Docteur Serge Côté
Docteur Louis Crevier
Claudette Debbané
Dr Jacques Demers et Nicole Kirouac
Michèle Deschamps
Melvyn A. & Mitzi Dobrin, C.M.
André Dubois
André Dubuc

Monique Dupuis
Dr Francis Engel et Dr Diane Francoeur
Henry & Marina Etingin
Sharron Feifer
In memory of Lillian & Harold Felber
Gilberte Fleischmann
Louise Fortier
Edgar Fruitier
Docteur Stéphan Gagnon
Thérèse Gagnon Giasson
Docteur Dominique Garrel
André Gauthier et Sylvie Lavallée
Brenda & Samuel Gewurz
Dr. & Mrs. Harry Glick
Nancy & Marc Gold
Colette & Alan Golden
Mildred Goodman
Morris & Rosalind Goodman
Rena & Dr. Mervyn Gornitsky
Lise Goulet-Lafèche
André Gravel
Benoit Hamel
Blair Hankey
Riva & Thomas Hecht
Frank Hoffer
Vincent Jean-François
Fondation Pierre J. Jeanniot
Eva & Gabor Jelinek
Monique Jérôme-Forget
Mina & Minel Kupferberg
Kwitko Family Foundation
Serge Laflamme
Claude Landry
Michael Laplante
Honorable Charles Lapointe, c.p.
Maryse Lassonde
Nicole Latortue
Mimi et Jacques Laurent
Jean Leclerc
Solange Lefebvre et Jean Grondin
Eric Le Goff
Viateur Lemire
Docteur André Levasseur
Docteure Suzanne Lépine et Gilles Lachance
James Le Voguer et Danielle Claude
Erna & Arnie Ludwick
Carole & Ejan Mackaay
Gaëtan Martel
Charlotte McAllister
Pierre Meloche, O.C.
La Famille Jean C. Monty
Geneviève Morel
Helen Olivier
Martin Ouellet et Francine Cholette
Caroline Ouellet et Pierre Marsolais
Monique et Robert Parizeau
Dr Richard Payeur
Charles Perrault, C.M.
Richard Perron
Wakeham Pilot
Gisèle Pilote
Jack & Mary Plaine
Juliana Pleines*
Thérèse et Peter Primiani
Sylvie Piéard et François Ramsay
Sigisbert Ratier
Cyril & Dorothy, Joe & Jill Reitman Family
Foundation
Jean Remmer & Marvin Rosenbloom
Suzanne Rémy
Katherine & James Robb
Lucien G. Rolland



Dr. Harry & Delores Rosen
 Jeannine M. Rousseau
 Gertrude et Jean Roy
 Pat & Paul Rubin
 Denys Saint-Denis et Mireille Brunet
 Jinder Sall
 Guylaine Saucier, C.M., F.C.A.
 Barbara & Mel Schloss
 Dr. Bernard & Lois Shapiro
 Dr. Ewa Sidorowicz
 Paul Simard
 Joan & K. Warren Simpson
 Dr. Wendy Sissons
 Ronald & Carol Slater
 Ian & Helgi Soutar
 Richard Taylor
 À la mémoire de Douglas H. Tees
 Jacques & Hope Tetrault
 Julien Thibault-Roy
 Enda Nora Tobin
 Lucie Vincelette
 Michael & Margaret Westwood
 Rhonda Wolfe & Gary Bromberg
 Anonymes (4)

Dons corporatifs / Corporate donations

100 000 \$ ET PLUS / \$100,000 AND ABOVE

Banque Nationale Groupe Financier
 Bell Canada

50 000 \$ ET PLUS / \$50,000 AND ABOVE

BMO Groupe financier
 CGI

25 000 \$ ET PLUS / \$25,000 AND ABOVE

Alimentation Couche-Tard inc.
 Belden Canada Inc.
 Birks
 CAE
 Canadien National
 Cogeco
 Groupe SNC-Lavalin
 Hydro-Québec
 Financière Sun Life
 Letko, Brosseau
 Mouvement Desjardins
 Norton Rose Fulbright
 TELUS
 Transcontinental
 Xerox

15 000 \$ ET PLUS / \$15,000 AND ABOVE

Agropur Coopérative
 Aimia
 Air Canada
 Banque Laurentienne du Canada
 Boston Consulting Group
 Caisse de dépôt et placement du Québec
 Cisco
 Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r.l.
 DBC Communications
 Deloitte
 Diamond Schmitt Architects
 Domtar
 Cominar
 Groupe Canam
 Fasken, Martineau, DuMoulin S.E.N.C.R.L., S.R.L.
 Fédération des médecins spécialistes du Québec
 Fondation Arte Musica
 Lavery
 Loto-Québec
 McCarthy Tétrault
 McKinsey & Company
 Osler Hoskin & Harcourt S.E.N.C.R.L., s.r.l.
 Placements Montrusco Bolton
 RBC Banque Royale
 Sandra & Leo Kolber Foundation
 Sid Lee
 Stingray Digital

5 000 \$ ET PLUS / \$5,000 AND ABOVE

Aéroports de Montréal
 American Iron and Metal
 The Bellini Foundation
 BMO Nesbitt Burns
 Celebrations
 Dansereau Traitreur
 Fondation Denise et Guy St-Germain
 Great West Life Assurance Company
 Groupe Park Avenue Volkswagen inc.
 The Guarantee Company of North America
 Lallemand inc.
 Société de la Place des Arts
 Sylcan Properties Inc.
 Solotech
 TransForce inc.

1 500 \$ ET PLUS / \$1,500 AND ABOVE

Alvin Segal Family Foundation
 Borden Ladner Gervais
 Claudine and Stephen Bronfman Family
 Foundation
 The CSL Group Inc.
 L'Équipe Spectra
 Fednav
 Fondation Les Légendes du Golf
 Galin Foundation
 Gestion Scabrini inc.
 Scott Yetman Inc.



ORCHESTRE
 SYMPHONIQUE
 DE MONTRÉAL



AMIS
 DE L'OSM

Chers Amis de l'OSM,
 Vous êtes plus de 5 000 à contribuer
 au succès de l'Orchestre et à son
 engagement dans la communauté.
 Merci très sincèrement !

Dear Friends of the OSM,
 You are over 5,000 who contribute
 to the OSM's success and to its
 community engagement.
 Our heartfelt thanks!

* Dons dédiés à des projets spécifiques / Gifts dedicated to specific projects

Engagez-vous et associez votre nom à un projet éducatif ou artistique qui sera réalisé grâce à vous. / Contribute to the development of the OSM and associate your name with an educational or artistic project that will be carried out thanks to your support.

Personne-ressource / Contact : Jean-Pierre Primiani 514 840-7400, poste 7429 | jpprimiani@osm.ca

LA FONDATION DE L'OSM

FONDS PIERRE-BÉRIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ,
FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO
FONDS DE CAPITALISATION PERMANENTS DE LA FONDATION DE L'OSM

10 MILLIONS \$ ET PLUS 10 MILLION AND OVER

PATRIMOINE CANADIEN /
CANADIAN HERITAGE
RIO TINTO ALCAN

5 MILLIONS \$ ET PLUS 5 MILLION AND OVER

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

2 MILLIONS \$ ET PLUS 2 MILLION AND OVER

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND
BOMBARDIER

1 MILLION \$ ET PLUS 1 MILLION AND OVER

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
MÉCENAT PLACEMENTS CULTURE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

500 000 \$ ET PLUS / \$500,000 AND OVER

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT
FOUNDATION

250 000 \$ ET PLUS / \$250,000 AND OVER

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A.
TASCHEREAU

150 000 \$ ET PLUS / \$150,000 AND OVER

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM
ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C.
CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER

100 000 \$ ET PLUS / \$100,000 AND OVER

ALVIN SEGAL FAMILY FONDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET
GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES
DESJARDINS
PETRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

50 000 \$ ET PLUS / \$50,000 AND OVER

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE MONTRÉAL
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF
CHARITABLE FOUNDATION
OMER DESERRÉS
STANDARD LIFE

25 000 \$ ET PLUS / \$25,000 AND OVER

M. PIERRE BÉRIQUE
M. EDOUARD D'ARCY
FONDATION P.H. DESROSIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

10 000 \$ ET PLUS / \$10,000 AND OVER

ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM 2011-2012
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA
S.E.N.C.R.L., S.R.L./LLP
M. DAVID SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

Fondatrice, présidente du conseil
d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Chef de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique
de Montréal

Secrétaire
CATHERINE SIMARD
Norton Rose Fulbright Canada, S.E.N.C.R.L.,
s.r.l./LLP

Trésorier
EDOUARD D'ARCY

MEMBRES MEMBERS

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg,
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Président du comité de placement
JACQUES BOURGEOIS
Professeur émérite HEC Montréal

GILBERT BRAULT
Orchestre symphonique de Montréal

CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon

MARIE-JOSÉE DESROCHERS
Orchestre symphonique de Montréal

PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés

PASCAL DUQUETTE
Fondation HEC Montréal

Président du comité d'audit
GUY FRÉCHETTE

ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA
GUYLAINE SAUCIER, C.M., FCA

DAVID SELA
Copap Inc.

J. ROBERT SWIDLER
J. Robert Swidler & Associates

RAYNALD VERMETTE
Orchestre symphonique de Montréal



BBA

©Photographie Panatonic

LA PASSION DE L'EXCELLENCE

Il en va du génie-conseil comme de la musique : savoir-faire, talent et inspiration doivent s'accorder afin de créer une œuvre qui résiste à l'épreuve du temps.

À l'image de l'OSM, BBA réunit des hommes et des femmes de passion qui travaillent de concert pour réaliser des projets novateurs dont l'écho résonnera pendant des générations.

Bon concert.

L'ingénierie
pour un monde en changement

bba.ca

NOS PARTENAIRES

Présentateur officiel de l'OSM



Partenaire de saison



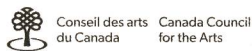
Transporteur officiel



Partenaires publics



Loto-Québec appuie fièrement l'OSM.



Commanditaires de série



Fondation J.A. DeSeve



Commanditaires du Concours OSM Standard Life

Standard Life



Partenaire du programme 34 ans et moins



Commanditaires de soirée



Commanditaires de série jeunesse



LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™

Partenaire du volet éducatif de l'OSM

RioTinto Alcan

Partenaires privilégiés



Partenaires médias





eska

L'eau ESKA est filtrée de façon naturelle
par les roches glaciaires d'une source
protégée située dans une région
magnifique et lointaine du nord du Québec.

Fièremment québécoise

Délicieusement pure.

eaueska.com

Source: St-Mathieu d'Harricana



[eskawater](https://www.facebook.com/eskawater)



[eska_water](https://twitter.com/eska_water)



[eskawater](https://www.instagram.com/eskawater)



A close-up, artistic photograph of a person's hands playing a violin. The lighting is dramatic, with a strong blue tint, highlighting the texture of the violin's body and the player's fingers. The background is dark and out of focus.

EN PARFAITE HARMONIE
AVEC L'OSM



POWER CORPORATION
DU CANADA



Au cœur des
mélodies
qui vous touchent
droit au cœur.

BMO



Ici, pour vous.^{MC}

BMO Groupe financier est fier
partenaire de saison de l'OSM
pour une première année.